



KOMUNIKAT

INFORMACYJNY

Związku Polaków w Hobart



ISSN 2208-309X (Online)

Rok 67/1

LUTY - MARZEC

2020

Jerzy (George) Zubrzycki Father of Australian Multiculturalism



Jerzy Zubrzycki (1920 - 2009)
Architekt programu Wielokulturowości

POLSKIE DUSZPASTERSTWO KATOLICKIE

Przeżyliśmy szczęśliwie, radośnie i pokojowo Święta Bożego Narodzenia.
Weszliśmy w Nowy Rok. Już za nami pierwsze dni.

Co jest po drugiej stronie lustra? - pytają małe dzieci.

Co kryje się za zakrętem? – zastanawia się niejeden kierowca.

Dokąd prowadzi nieznany szlak? – wątpliwości ma podróżnik.

Pytania, które domagają się odpowiedzi, bo odślaniający się nieznany świat może ukrywać groźne przeszkody czy niebezpieczeństwa. Jednakże ciekawość, pewność siebie, a i niekiedy wiara we własne zdolności i umiejętności nie pozwala się człowiekowi zatrzymać.

Zasłona tego, co zakryte musi opaść, bo w człowieku jest ukryta siła, która będzie go popychać zawsze do przodu.

W pierwszych dniach Nowego Roku stajemy przy Panu Jezusie i Maryi – Jego i naszej Matce. Szczególnie kierujemy wzrok wiary na Maryję, prosząc o moc, siłę, wsparcie i obronę.

Nikt z nas nie wie, co przyniesie przyszłość. Nie ma człowieka na ziemi, który byłby w stanie przewidzieć i zaplanować wszystko. Wielka niepewność jutra, która jak w soczewce skupia się w jednym słowie: **nieznane** – czas, wydarzenia, człowiek, przyszłość. A jednak uczeń Chrystusa patrzy o wiele głębiej niż inni, sięga wzrokiem wiary niż inni.

Jeszcze nie tak dawno staliśmy z pasterzami przy żłóbku Pana, zachwycając się niezwykłą, betlejemską atmosferą z Maryją i Jezusem. Tego wszystkiego, czym nasze serca dało się porwać, nie wolno zamknąć w sobie.

Idąc z nadzieją w nowe dni Nowego Roku, przekazujemy tę wiarę i świąteczną radość tym, którzy już dawno utracili Boga i Jego miłość. Wchodząc ze spokojem serca w nieznany świat kolejnego roku kalendarzowego, przekazujemy umocnienie tym, którzy nieustannie żyją w obawie o przyszłość. Do tego właśnie wezwany jest chrześcijanin – idź i czyń, jeśli zobaczyłeś i uwierzyłeś.

Spróbujmy nowe dni przeżywać z Matką Teresą z Kalkuty, która z nami dzieli się następującymi myślami pokoju i uspokojenia.

Ludzie są nierozsądni, nielogiczni i zajęci sobą.

KOCHAJ ICH MIMO TO.

Jeśli uczynisz coś dobrego, zarzucą ci egoizm i ukryte intencje.

CZYŃ DOBRO MIMO TO.

Jeśli ci się coś uda, zyskasz przyjaciół i prawdziwych wrogów.

STARAJ SIĘ MIMO TO.

Dobro, które czynisz, jutro zostanie zapomniane.

CZYŃ DOBRO MIMO TO.

Uczciwość i otwartość wystawiają cię na ciosy.

BĄDŹ MIMO TO UCZCIWY I OTWARTY.

To, co zbudowałeś wysiłkiem tylu lat, może przez jedną noc lec w gruzach.

BUDUJ MIMO TO.

Twoja pomoc jest naprawdę potrzebna, ale kiedy będziesz pomagał ludziom, oni mogą cię zaatakować.

POMAGAJ IM MIMO TO.

Daj światu z siebie wszystko, a wybiją ci zęby.

MIMO TO DAJ ŚWIATU Z SIEBIE WSZYSTKO.

„Nie daj się zwyciężyć złu, ale zło dobrem zwyciężaj”.

Niech wszystkie dni Nowego Roku będą dla Was wszystkich szczęśliwym pielgrzymowaniem do Domu Ojca w zdrowiu i radości.

Z modlitwą

i kapłańskim błogosławieństwem

Ksiądz Józef



Polskie Katolickie Duszpasterstwo na Tasmanii: 24 Hopkins St., Moonah 7009, tel. (03) 94 128 429 lub 0407 785 721.

INFORMACJE ZARZĄDU



From the Secretary's desk

Happy New Year 2020.

This year the Polish Association in Hobart celebrates a special milestone: its 70th anniversary. More information will appear in future editions about celebrations to mark this event.

Review of recent events:

On Sunday 8 December 2019, the annual European Christmas Fair took place at the Polish House. The event is the result of the collaboration of a number of communities with a variety of food and craft stalls on offer. This year the French, Hungarian, Greek, Czech, Slovak and Polish communities were represented.

On Sunday, 15 December 2019, the Association held its traditional 'Opłatek' at the Polish Club. There were performances by dancers from Oberek, presentation of certificates and awards for students of the Polish School and a visit from St Nicholas. Congratulations to all our students for their hard work during the year. The Opłatek was also tinged with sadness as we farewelled one of the teachers, Dr Lucy Gayler. Lucy's contribution to the school was substantial particularly in securing funding from sources such as: "Wspólnota Polska" and the Multicultural Grants Program. The grants have enabled the purchase of teaching materials locally and from Poland. Although, no longer teaching the younger students in the Polish School, Lucy will continue to run the Polish adult classes on Tuesday evenings.

On Sunday, 5 January 2020, the Polish Church Committee organised the annual community lunch with 'Jaselka' (Christmas play) and carol singing. Thank you to Sr Elzbieta Czernicka and the talented team of actors for an enjoyable performance and a lovely afternoon of carol singing.

On Thursday, 16 January 2020, the Polish Welfare Office held a memorial service at St Therese's Church to acknowledge and remember over 400 past clients. The service was one of a number of events organised as part of the 25th anniversary of the Polish Welfare Office.

Update on the Association's properties:

Podhale, our summer camp retreat, required lawn mowing to avoid a fire risk. Zbyszek Klimek, Edward Kremzer, Edward Gebka, Tom Krasnicki and Gerard Hapka mowed the grass all Saturday 29 November 2019. Sincere thank you to all for their hard work.

Słowo Sekretarza

Szczęśliwego Nowego Roku 2020!

W tym roku Związek Polaków w Hobart będzie świętować szczególnie ważny etap: 70. rocznicę istnienia. Więcej informacji na temat obchodów pojawi się w przyszłych wydaniach Komunikatu.

Przegląd ostatnich wydarzeń:

W niedzielę, 8 grudnia 2019 r. w Domu Polskim odbyły się Europejskie Targi Bożonarodzeniowe. Wydarzenie to jest wynikiem współpracy międzynarodowych społeczności, które prezentują stoiska z żywnością i rękodziełem. W tym roku reprezentowane były społeczności: francuska, węgierska, grecka, czeska, słowacka oraz polska.

Tydzień później, 15 grudnia 2019 r. Związek Polaków zorganizował tradycyjny „Opłatek” w Klubie Polskim. Były występy tancerzy „Oberka”, wręczenie świadectw i nagród uczniom Szkoły Polskiej oraz wizyta św. Mikołaja. Gratulacje dla wszystkich naszych uczniów za ciężką pracę w ciągu roku. Spotkanie opłatkowe było też zabarwione smutkiem, ponieważ Szkoła Polska straciła jedną z nauczycielek - dr Lucynę Gayler. Lucyna włożyła olbrzymią ilość wysiłku w pracę szkoły, szczególnie w zakresie pozyskiwania funduszy ze źródeł takich jak: „Wspólnota Polska” oraz program grantów wielokulturowych. Granty umożliwiły zakup materiałów dydaktycznych z Australii i z Polski. Lucyna nie będzie już uczyć młodszych uczniów w Szkole Polskiej, ale nadal będzie prowadzić we wtorkowe wieczory lekcje języka polskiego dla dorosłych.

W niedzielę, 5 stycznia 2020 r. Komitet Kościelny zorganizował obiad połączony z „Jasełkami” i koledowaniem. Dziękuję s. Elżbiecie Czernickiej i utalentowanemu zespołowi aktorów za udany występ i cudowne popołudnie, wypełnione śpiewaniem kolęd.

W czwartek, 16 stycznia 2020 r. w kościele św. Teresy odprawione zostało nabożeństwo żałobne w intencji ponad 400 byłych klientów Polskiego Biura Opieki Społecznej. Nabożeństwo to było jednym z wielu wydarzeń zorganizowanych w ramach obchodów 25-lecia Polskiego Biura Opieki Społecznej.

Aktualizacja informacji dotyczących nieruchomości Związku:

Na „Podhalu”, w naszym ośrodku letniskowym, należało skosić trawę, aby uniknąć ryzyka pożaru.

INFORMACJE ZARZĄDU

From the Secretary's desk (cont.)

Our property in New Town also required some unexpected repairs with leaking plumbing. The refurbishment of the men's toilet in the Polish House is due to commence at the end of January 2020.

The Polish Association has a small garden in the front of its property on New Town Road. Occasionally a committee member, the caretaker or one of our members spends some time improving its appearance. If there is a member interested in volunteering to improve this small garden area, please contact the Secretary.

Enrolment for Polish School in 2020:

Polish School activities will commence with an enrolment/information meeting for parents on Thursday 13 February 2020 to enable parents to meet the teachers, complete enrolment forms and meet other parents. The meeting will commence at 6:30pm in the library of the Polish House. Classes will start on Saturday 15 February. Classes are held on Saturday afternoons from 1:30pm to 3:30pm during public school terms. If you are unable to attend the meeting, then please register your child by sending an email to the Association (polish.association.hobart@gmail.com). The Polish adult classes will start on Tuesday 18 February. See the advertisement in the Polish School section of this edition of Komunikat.

Section Leader meetings in 2020:

Meetings will take place in the library of the Polish House, commencing at 7.30pm on the following dates (please mark them in your diaries):

- 3 March
- 2 June
- 1 September
- 1 December.

Upcoming Community Events:

- Sunday 2 February at 12:30pm - SPK BBQ hut 5 at Tolosa Park Glenorchy
- Sunday 16 February at 1:00pm - Polish Association's Community BBQ at Podhale.

Adam Grabek
Secretary/Public Officer

Słowo Sekretarza (cd.)

Zbyszek Klimek, Edward Kremzer, Edward Gębka, Tom Kraśnicki i Gerard Hapka kosili trawę przez całą sobotę, 29 listopada 2019 r. Serdecznie dziękuję wszystkim za ich ciężką pracę.

Nasza nieruchomość w New Town wymagała również nieplanowanych napraw, związanych z nieszczelną instalacją wodno-kanalizacyjną. Remont męskiej toalety w Domu Polskim rozpocznie się pod koniec stycznia 2020 r.

Związek Polaków ma ogródek przed swoją posesją przy New Town Road. Od czasu do czasu ktoś z zarządu Związku Polaków, gospodarz Domu Polskiego lub jeden z naszych członków poświęca trochę czasu, by poprawić prezentację tej części naszej posiadłości. Jeśli ktoś chciałby pomóc w upiększeniu ogródka, proszę o kontakt się z sekretarzem.

Zapisy do Szkoły Polskiej w 2020 r.:

W czwartek, 13 lutego 2020 r., Szkoła Polska rozpocznie działalność od spotkania rekrutacyjnego/informacyjnego dla rodziców, aby umożliwić im spotkanie z nauczycielami, wypełnienie formularzy rejestracyjnych i poznanie innych rodziców. Spotkanie rozpocznie się o godzinie 18:30 w bibliotece Domu Polskiego. Zajęcia w Szkole Polskiej rozpoczną się w sobotę, 15 lutego. Zajęcia odbywają się w sobotnie popołudnia w godzinach 13:30 - 15:30 w czasie szkolnych semestrów. Jeśli nie możecie Państwo wziąć udziału w spotkaniu, proszę zarejestrować Wasze dziecko/dzieci, wysyłając wiadomość e-mail do Związku Polaków. (polish.association.hobart@gmail.com). Lekcje języka polskiego dla dorosłych rozpoczną się we wtorek, 18 lutego. Więcej informacji w dziale Komunikatu dotyczącym Szkoły Polskiej.

Spotkania kierowników sekcji w 2020 r.:

Spotkania będą odbywały się o godz. 19:30 w bibliotece Domu Polskiego w następujących terminach (proszę o zaznaczenie tych dat w kalendarzu):

- 3 marca
- 2 czerwca
- 1 września
- 1 grudnia.

Wydarzenia polonijne w najbliższym czasie:

- Niedziela 2 lutego o godz. 12:30 - BBQ SPK, Chata Nr 5 SPK w Tolosa Park Glenorchy
- Niedziela 16 lutego o godzinie 13:00 - BBQ Związku Polaków na Podhalu. Adam Grabek

Sekretarz
Oficjalny Przedstawiciel Związku Polaków

KALENDARIUM

13 February - Thursday
6:30 PM Polish House Library
Polish School - information session
 for Parents

16 February 2020 - Sunday
1:00 PM Carlton
Community BBQ at "Podhale"

3 March - Tuesday
6:30 PM, Polish House Library
Section meeting

5 April - Sunday
12:30 PM Polish House
Fair of traditional Polish Easter food

13 lutego - czwartek
 godz. **18:30**, Biblioteka Domu Polskiego
Spotkanie informacyjne dla rodziców uczniów
Szkoły Polskiej

16 lutego 2020 - niedziela
 godz. **13:00** Carlton
Grill na "Podhalu"

3 marca - wtorek
 godz. **19:30**, Biblioteka Domu Polskiego
Zebranie sekcji Związku Polaków

5 kwietnia - niedziela
 godz. **12:30**, Domu Polski
Stół wielkanocny Koła Polek

PROF. ROMAN KUŹNIAR IN HOBART - 13.03.2020



Profesor **Roman Kuźniar** jest wybitnym polskim naukowcem, ekspertem od stosunków międzynarodowych, dyrektorem Polskiego Instytutu Spraw Międzynarodowych i byłym doradcą do spraw międzynarodowych Prezydenta RP i Ministra Obrony Narodowej. Jest także autorem wielu książek, analiz politycznych oraz jednym z najbardziej znanych komentatorów polityki zagranicznej w polskich i zagranicznych mediach.

Profesor Kuźniar będzie gościł w Australii na zaproszenie Australian Institute of Polish Affairs (AIPA) w marcu 2020. Wygłosi szereg wykładów i weźmie udział w spotkaniach z australijskimi politykami oraz ekspertami od spraw międzynarodowych w Sydney, Melbourne, Kanberze i Hobart. Spotkanie i **wykład w Hobart** odbędzie się w **piątek, 13 marca**, godz. 12:15 w School of Government, University of Tasmania. Godzina i miejsce spotkania zostaną potwierdzone w późniejszym terminie. Organizatorzy serdecznie zapraszają zainteresowanych.

Roman Kuźniar graduated from the Faculty of Journalism and Political Science, University of Warsaw (1977). Ph.D. in Political Science (1981). D.Litt. in Political Science (1990). University of Warsaw Professor (1992). The title of Professor in Humanities (2000). Employed at the Institute of International Relations since 1977. In the years 1984-1986 Vice-Director of the Institute of International Relations. Editor-in-chief of Annals of Strategy. Director of the Diplomatic Academy (2003-2005). Director of the Polish Institute of International Affairs, Advisor to President RP Bronisław Komorowski and Minister of Defence (2010-15). Director of the Institute of International Relations (2010+). He specializes in international issues and Polish foreign policy. Professor Roman Kuźniar is the author of numerous books, scientific articles and features, and editor of joint publications on the contemporary history of international relations, security issues, human rights, strategic studies and Polish foreign policy. In the years 1995-2002 he was a Member of the Polish delegation to the UN Commission on Human Rights. Since 1995 he has been the editor-in-chief of Annals of Strategy and since September 2005 – the editor-in-chief of the Polish Diplomatic Review.

Prof. Roman Kuźniar will present a **lecture** at the **University of Tasmania, School of Government** on **13 March 2020**. More details will be available from the University website soon.

AUSTRALIAN INSTITUTE OF POLISH AFFAIRS



Australian Institute of Polish Affairs (AIPA) is a voluntary, non-political organisation established in 1991. The idea of AIPA emerged soon after the historic events of 1989. The end of the Cold War and the democratization of Poland have prompted the Polish diaspora in Australia to form a bridging Polish-Australian organization that would strengthen the links between the two peoples, especially its intellectual and political elites, mainly through:

- Promoting knowledge about Poland in Australia and about Australia in Poland
- Organizing visits in Australia by leading Polish intellectuals, politicians, artists and business people
- Organizing in Australia and Poland, public lectures, conferences and exhibitions with Polish and Polish-Australian themes

Among AIPA-sponsored visitors in Australia were Poland's (ex-)Prime Ministers, best known artist and leading academics. The previous guest who visited Tasmania was a legendary Polish dissident, Solidarity advisor and Minister of Defence, dr Janusz Onyszkiewicz.

Jan Pakulski
 Vice-President of AIPA

CHRISTMAS FAIR - 8 DECEMBER 2019



FEBRUARY - MARCH 2020

OPŁATEK - 15 GRUDNIA, KLUB POLSKI



SZKOŁA POLSKA IM. MIKOŁAJA KOPERNIKA



SENAT
RZECZYPOSPOLITEJ
POLSKIEJ

W roku 2019 Szkoła Polska im. Mikołaja Kopernika w Hobart przy Związku Polaków w Hobart otrzymała dofinansowanie w wysokości \$1327 AU od Stowarzyszenia "Wspólnota Polska" ze środków Kancelarii Senatu RP w ramach przedsięwzięcia: dofinansowanie utrzymania polskich szkół społecznych w Australii. Fundusze zostały przeznaczone na zakup pomocy dydaktycznych, niezbędnych do działalności naszej Szkoły.

Bardzo dziękujemy za wsparcie.

Dyrekcja i nauczyciele Szkoły Polskiej w Hobart.



STOWARZYSZENIE
„WSPÓLNOTA POLSKA”



SZKOŁA POLSKA IM. MIKOŁAJA KOPERNIKA



W ramach przygotowań do Świąt Bożego Narodzenia dzieci z naszej Szkoły pod opieką wychowawców wałkowały ciasto, wycinały i piekły pachnące pierniki. Dzieci z ogromnym entuzjazmem dekorowały zrobione przez siebie pierniki. Każde dziecko mogło własnoręcznie zrobione pierniki zabrać do domu.



W trakcie świątecznego spotkania opłatkowego Związku Polaków w Hobart odbyło się oficjalne zakończenie roku szkolnego. Całoroczna praca dzieci została uwieńczona pięknymi dyplomami dla każdego ucznia. Dodatkowo Dominika Matuszak otrzymała nagrodę przyznaną przez Konsulat RP w Sydney dla najlepszego ucznia. Nagroda ufundowana przez Koło Polek przypadła Julii Hobbs, natomiast nagroda Związku Polaków została wręczona Johnowi Paulowi Mamicowi i Sophie Kremmer.

W dniach od 11 do 18 stycznia na Podhalu odbyło się wakacyjne spotkanie dzieci, rodziców, opiekunów i nauczycieli ze Szkoły Polskiej im. Mikołaja Kopernika w Hobart. Dzieci spędziły czas na grach, zabawach. Czas był również wypełniony pieczeniem kiełbasek na ognisku, łowieniem ryb i zabawami na plaży.



Po wakacyjnej przerwie wznawiamy zajęcia w Szkole Polskiej. Zajęcia rozpoczynają się o w sobotę, 15 lutego 2020 o godz. 13:30 w Domu Polskim. Zapisy dzieci do szkoły odbędą się w czwartek, 13 lutego 2020 o godz. 18:30 w Domu Polskim.

Learn to speak POLISH

Classes for adults start on

18. February 2020

at Polish Hall, New Town

Beginners: Tuesdays 7-8pm

Advanced beginners: Tuesdays 5:30-6:30pm

For more information and to enrol contact Lucy
(ph.: 0413593550 or email: palaeolucek@yahoo.com.au)

LEKCJE POLSKIEGO dla dorosłych

rozpoczynają się

18. lutego 2020

w Domu Polskim, New Town

Dla początkujących: wtorki 7-8pm

Dla średnio zaawansowanych: wtorki 5:30-6:30pm

Dotatkowa informacja i zapisy: Lucyna
(ph.: 0413593550 or email: palaeolucek@yahoo.com.au)

Chwała na wysokości Bogu!



Szanowne Panie z Koła Polek w Hobart

Szanowne i Drogie Panie, zbliżają się Święta Bożego Narodzenia. Kolejne święta w naszym życiu, ale każde z nich są zawsze tymi szczególnymi. Przygotowujemy się do nich nie tylko w sposób zewnętrzny, aby stworzyć atmosferę miłości przy spotkaniu z bliskimi nam osobami. Nasze przygotowania są również duchowe, dotyczące naszego osobistego spotkania z naszym Zbawicielem, który przynosi ze sobą najważniejszy dla nas DAR – DAR ODKUPIENIA.

To również szczególny czas podziękowań, które chcemy wyrazić Szanownym Dobrodziejom, za wszelkie wsparcie działalności Kuchni Ubogich Św. Brata Alberta. Jesteśmy bardzo wdzięczne, że dzięki wsparciu jakie otrzymujemy pomagamy ubogim rodzinom, osobom bezdomnym oraz tym którzy znajdują się w bardzo trudnej sytuacji materialnej. Dzięki takim osobom jak Panie, życie naszych ubogich staje się łatwiejsze i piękniejsze.

Ojciec Święty Franciszek w adhortacji apostołskiej „EVANGELI GAUDIUM” w pkt. 186 napisał: „Z naszej wiary w Chrystusa, który stał się ubogim, będąc zawsze blisko ubogich i wykluczonych, wypływa troska o integralny rozwój najbardziej opuszczonych w społeczeństwie”.

Przy żłóbku Jezusa będziemy prosiły o wszelkie łaski dla Szanownych Pań oraz wszystkich Wam bliskich sercu. Niech dziecię Jezus błogosławi, Maryja Matka naszego Pana wspiera swoją opieką na każdy dzień życia, a Św. Józef uprasza wiele sił do wypełniania codziennych obowiązków.

Z modlitwą i wyrazami szacunku
w tym szczególnym czasie łaski

Siostry Albertyni

Boże Narodzenia, Warszawa 2019 r.

STÓŁ WIELKANOCNY KOŁA POLEK

odbędzie się w Domu Polskim w **Niedzielę Palmową**
dnia **5.04.2020** o godz. **12:30 po południu**.

W bufecie będzie można nabyć gorące dania, kawę i ciasto.

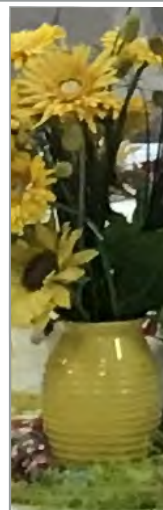
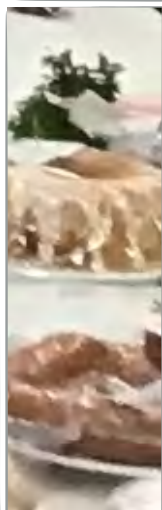
Po poświęceniu pokarmów przez ks. Józefa, zapraszamy do spotkania
przy pięknie i suto zastawionym

STOLE WIELKANOCNYM.

Uprzejmie prosimy o produkty na Stół Wielkanocny w postaci ciast, chrzanu, jarzyn, i.t.p.

Zapraszamy serdecznie całą Polonię!

Irena Kowaluk – prezeska Koła Polek



POLSKIE BIURO OPIEKI SPOŁECZNEJ



Polskie Biuro Opieki Społecznej (Polish Welfare Office)

Telefon: (03) 62 28 62 58

Telefon komórkowy: 0458 28 62 59

Email: polishwelfare_hobart@bigpond.com.au

Facebook: Polish Welfare Office

Christmas Raffle

Polish Welfare Office organised a Christmas Raffle which was drawn on 15 December 2019 at the Polish Community "Oplatek". The prize, a hand knitted nativity set, was won by Mrs Wanda Cisło. Thank you to all for supporting our fundraising efforts.

Loteria Świąteczna

Polskie Biuro Opieki Społecznej zorganizowało loterię świąteczną. Losowanie odbyło się 15.12.2019 w czasie „Oplatki” Związku Polaków. Nagrodę, ręcznie wykonaną Szopkę Bożonarodzeniową, wygrała pani Wanda Cisło. Dziękujemy wszystkim za wsparcie.

Celebrations of the 25th Anniversary of PWO

Guest Speaker Talks - No. 1:

Our first guest for our special Guest Speaker Talks was Anna Harrison, CEO of Umbrella Multicultural Community Care in Perth, WA. Staff and committee members shared a great evening of discussions about community based aged care services, sharing knowledge and learnings from experience. Thank you to Anna for taking the time to meet with us.

Guest Speaker Talks - No 2:

Our second guest was Ally Smith, Project Officer, TasCOSS. Ally spoke about the importance of client goal setting in the current CHSP model of service delivery. The meeting was attended by staff, committee members, volunteers and members of the Consumer Reference Group for the project: *Dobre Zdrowie = Wellness*. Thank you to Ally for her ongoing support of the Polish Welfare Office.

Day Centre celebrates every month:

Our Day Centre started celebrations of our 25th Anniversary in October 2019 and continues this through its monthly sessions, including the Christmas lunch in December and the BBQ in January 2020. New clients are always welcome.

Artistic installation in window:

The artistic work of staff, volunteers and clients is on display in the front window of the Polish Welfare Office. The individual works have a '25' theme. Templates are available from the Polish Welfare Office for anyone interested in contributing their own artistic work.

Kronika naszych obchodów 25-lecia istnienia Biura

Guest Speaker Talks — No. 1:

Pierwszym gościem naszych specjalnych rozmów z prelegentami była Anna Harrison, Dyrektor "Umbrella Multicultural Community Care" z Perth WA. Pracownicy i członkowie komitetu spędzili wspaniały wieczór, który upłynął na rozmowach i dyskusjach, dotyczących usług udzielanych osobom starszym, oraz dzieleniu się wiedzą i doświadczeniami. Dziękujemy Ani za poświęcenie czasu na spotkanie z nami.

Guest Speaker Talks — No.2:

Drugim gościem była Ally Smith, Project Officer, TasCOSS. Ally mówiła o ważności ustalania przez klientów celów w obecnym modelu udzielania usług przez CHSP. W spotkaniu wzięli udział pracownicy, członkowie komitetu, wolontariusze i członkowie Konsumentkiej Grupy Referencyjnej projektu: *Dobre Zdrowie = Wellness*. Dziękujemy Ally za jej stałe wsparcie dla Polskiego Biura Opieki Społecznej.

Klub Złotego Wieku świętuje co miesiąc:

Nasz Klub Złotego Wieku rozpoczął obchody 25-lecia w październiku 2019 roku i będzie kontynuował je poprzez comiesięczne sesje, w tym świąteczny obiad w grudniu i grill w styczniu 2020 roku. Nowi klienci są zawsze mile widziani.

Artystyczna instalacja w oknie:

Prace artystyczne pracowników, wolontariuszy i klientów są prezentowane w oknie frontowym Polskiego Biura Opieki Społecznej. Poszczególne prace mają motyw „25”. Szablony są dostępne w Polskim Biurze Opieki Społecznej dla wszystkich, którzy chcieliby się przyłączyć do tej akcji.

Fitness Fun 4 Seniors

All seniors are welcome to join the free fitness sessions led by a professional trainer at the Polish House. The sessions take place every Monday from 11am to 12 noon from 6 January 2020 until 21 December 2020 (except Public Holidays). These sessions are funded by the Healthy Tasmania Fund through the Tasmanian Government.



Gimnastyka dla seniorów

Zapraszamy wszystkich seniorów do udziału w bezpłatnych ćwiczeniach prowadzonych przez profesjonalnego trenera w Domu Polskim. Sesje odbywać się będą w każdy poniedziałek od 11:00 do 12:00 w południe (z wyjątkiem świąt państwowych) od 6.1.2020 do 21.12.2020. Sesje są finansowane przez stanowy rząd Tasmanii za pośrednictwem funduszu „Healthy Tasmania Fund”.

POLSKIE BIURO OPIEKI SPOŁECZNEJ



Polskie Biuro Opieki Społecznej (Polish Welfare Office)

Telefon: (03) 62 28 62 58

Telefon komórkowy: 0458 28 62 59

Email: polishwelfare_hobart@bigpond.com.au

Facebook: Polish Welfare Office

INTERNATIONAL VOLUNTEER DAY DINNER



CELEBRATING 25 YEARS OF SERVICE



POLSKIE BIURO OPIEKI SPOŁECZNEJ



Polskie Biuro Opieki Społecznej (Polish Welfare Office)

Telefon: (03) 62 28 62 58

Telefon komórkowy: 0458 28 62 59

Email: polishwelfare_hobart@bigpond.com.au

Facebook: Polish Welfare Office

CHRISTMAS CELEBRATIONS AT POLISH DAY CENTRE



OBIAD ŚWIĄTECZNY W KLUBIE ŻŁOTEGO WIEKU

POLSKIE BIURO OPIEKI SPOŁECZNEJ

Polskie Biuro Opieki Społecznej (Polish Welfare Office)

Telefon: (03) 62 28 62 58

Telefon komórkowy: 0458 28 62 59

Email: polishwelfare_hobart@bigpond.com.au

Facebook: Polish Welfare Office



Fakty i mity na temat aktywności ruchowej

Aktywność fizyczna jest jednym z ważniejszych elementów **Wellness**, jednak czasem odnoszę wrażenie, że część naszego społeczeństwa nie do końca rozumie na czym ta aktywność ma polegać. Bardzo często kojarzy nam się ona z ogromnym wysiłkiem, trudnymi ćwiczeniami i zmęczeniem. Natomiast **Wellness** zakłada, że aktywność ruchowa powinna nam dawać zadowolenie. Oczywiście każdemu wysiłkowi fizycznemu towarzyszy zmęczenie, ale spoza niego powinno wylaniać się poczucie zadowolenia.

Cechą aktywności fizycznej **Wellness** powinno być zadowolenie i nie powinna ona wywoływać stresu. Jej elementy muszą być tak dobrane, by łączyły w sobie codzienną aktywność ruchową, aktywny wypoczynek i nieuciążliwe ćwiczenia. Należałoby zadać sobie pytanie jak ta aktywność ma wyglądać u mnie? Odpowiedź jest bardzo prosta, dla każdego będzie ona inna, ponieważ musi być dostosowana do możliwości każdej osoby. Dla osoby po wymianie biodra przejście tysiąca kroków dziennie będzie już wyczynem, natomiast dla bardziej sprawnej osoby 6 tys. kroków dziennie może być odpowiednim założeniem.

Pamiętajmy jednak, że aktywność fizyczna to nie tylko ćwiczenia. Wykonując codzienne obowiązki też możemy być aktywni fizycznie. Jedną z takich aktywności może być chodzenie pieszo do pracy czy po zakupy, wieszanie prania, chodzenie po schodach, spacerowanie lub maszerowanie. Do aktywności, które łączą przyjemne z pożytecznym należy praca w ogrodzie, jazda rowerem, pływanie czy taniec towarzyski. Codziennie można stosować lekkie ćwiczenia poranne. Pamiętajmy - jakakolwiek aktywność, która skraca nasz bezruch jest dobra!

Chciałabym zaznaczyć tu jeszcze jedną sprawę. Zdarza się, że z wielkim entuzjazmem podejmujemy jakąś inicjatywę związaną z aktywnością ruchową, ale po krótkim czasie się zniechęcamy i zaprzestajemy naszych wysiłków. Dlaczego tak się dzieje? Powodów może być kilka: Jednym z najczęściej popełnianych błędów jest zbyt wysokie stawianie poprzeczki – czyli ćwiczenia są zbyt trudne lub zbyt męczące. Innym powodem może być wykonywanie ćwiczeń w samotności, co powoduje zniechęcenie. Pamiętajmy, że grupa jest zawsze bardziej mobilizująca i wspierająca, a zaczynać należy od prostych ćwiczeń, które są w zasięgu naszych możliwości.

Chciałabym jeszcze poruszyć zagadnienie psychicznego nastawienia do życia. Jest takie przysłowie, które mówi: *Negatywne myślenie nie da ci pozytywnego życia!* Jeśli chcemy coś osiągnąć, to musimy w to wierzyć, że damy radę! Czasem musimy trochę „pogłótkować” jak to zrobić, musimy znaleźć swój własny sposób. Nasza psychika ma również wpływ na nasze zdrowie. 2/3 dolegliwości fizycznych jest związanych z psychiką. W rzeczywistości im lepsze mamy samopoczucie tym mniej mamy problemów z ciałem. **Dobre Zdrowie = Wellness** rozumiemy jako harmonię umysłu i ciała.

W praktykowaniu elementów **Wellness** możemy być swoimi najlepszymi przyjaciółmi lub największymi wrogami w zależności od tego jakie działania podejmujemy. Jednym z zagrożeń **Wellness** są nasze złe przyzwyczajenia i nałogi. Do takich należą: uzależnienia od alkoholu, nikotyny, środków odurzających, leków, jedzenia i słodyczy, a także hazard. Zażywanie tych środków daje poczucie osiągnięcia dobrostanu, jednak jest ono tylko ułudą i nie jest realne. Nawyk korzystania ze środków uzależniających jest wchodzeniem w inną rzeczywistość, która jest próbą ucieczki od codziennego realnego życia. Dodatkowo środki te prowadzą do uzależnienia, zmian psychicznych, fizycznych i degradacji społecznej. Powinny być usuwane z naszego życia. Do kręgu złych przyzwyczajeń, z których jest się bardzo trudno wyrwać możemy zaliczyć również brak systematyczności, ignorowanie zaleceń np. lekarskich, obarczanie organizmu ponad siły, brak właściwego odpoczynku.

Poczujmy, że jesteśmy panami naszego życia i od nas zależy jak ono będzie wyglądało. Życzę więc wszystkim dobrych i pozytywnych wyborów.

Sr. Elżbieta Czernicka
Odpowiedzialna za projekt

Fundusze na projekt Dobre Zdrowie = Wellness są otrzymywane z Rządu Australijskiego, nie oznacza to jednak, że materiały zawarte w tym artykule reprezentują poglądy i przepisy Rządu Australijskiego.

POLSKIE BIURO OPIEKI SPOŁECZNEJ



Polskie Biuro Opieki Społecznej (Polish Welfare Office)

Telefon: (03) 62 28 62 58

Telefon komórkowy: 0458 28 62 59

Email: polishwelfare_hobart@bigpond.com.au

Facebook: Polish Welfare Office

Facts and myths about physical activity

Physical activity is one of the most important elements of **Wellness**, however, sometimes I get the impression that part of our society does not fully understand what physical activity is about. We often associate it with huge effort, difficult exercises and fatigue. Whereas **Wellness** assumes that physical activity should give us satisfaction. Of course, all physical exertion is accompanied by fatigue, but there should be a sense of achievement.

Physical activity with a **Wellness** focus should be satisfying and stress free. Its elements must be selected so that they combine daily physical activity, active rest and effortless exercises. How should this activity look like for me? The answer is very simple: for everyone it will be different because it must be adapted to the capabilities of each person. For a person recovering after a hip replacement, walking a thousand steps a day will be a feat, while for a more fit person 6 thousand steps per day may be a good goal.

Remember, that physical activity is not just exercise. We can also be physically active by performing daily duties. One such activity may be walking to work or to the shops, hanging out the laundry, walking up stairs, walking or marching. Activities that combine business with pleasure include gardening, cycling, swimming and dancing. Light morning exercises can be undertaken daily. Let's remember any activity that shortens our time sitting on the couch is good!

I would like to highlight one more thing. There is a tendency for us to undertake some initiative related to physical activity with great enthusiasm, but after a short time we become discouraged and we cease our efforts. Why does this happen? There can be several reasons: One of the most common mistakes is setting the bar too high - that is, the exercises are too difficult or too tiring. Another reason may be doing exercises alone, which causes discouragement. Let's remember that a group is always more mobilizing and supportive, and we should start with simple exercises that are within our capabilities.

I would like to raise the issue of mental attitude to life. There is a proverb that says: *Negative thinking will not give you a positive life!* If we want to achieve something, we must believe that we can do it! Sometimes we need to think a bit about how to do it: we need to find our own way. Our psyche also affects our health. 2/3 of physical ailments are related to psyche. In fact, the better we feel, the less body problems we have. **Dobre Zdrowie = Wellness** we understand as harmony of mind and body.

In practicing **Wellness** elements, we can be our own best friend or our biggest enemy depending on what actions we take. Threats to **Wellness** threats are our bad habits and addictions. These include addiction to: alcohol, nicotine, intoxicants, medicines, food and sweets, as well as gambling. These addictions give a sense of well-being, but it is only an illusion and not real. The habit of using addictive substances is an attempt to escape reality. In addition, these addictive behaviours lead to mental and physical changes and social degradation. They should be removed from our lives. Bad habits, from which it is very difficult to get out of, can lead to the lack of regularity, ignoring medical recommendations, overloading the body, lack of proper rest.

Let us be the masters of our life and this depends on how we will look at life. I wish you all good and positive choices.

Sr Elżbieta Czernicka
Wellness Officer

Funding for Dobrze Zdrowie = Wellness project is provided by the Australian Government. Material contained in this article does not necessarily represent the views or policies of the Australian Government.

KLUB SENIORÓW



I już mamy za sobą dni świąteczne. Nowy Rok rozpoczynamy pełni nadziei na coś lepszego, coś ciekawszego, że będziemy zdrowsi, pełni sił do dalszej egzystencji w rodzinie, w polskiej społeczności. Oby nasze marzenia spełniły się - czego życzę w dalszym ciągu z całego serca.

Na miesięcznym zebraniu naszego klubu zrobiliśmy plan na następne 3 miesiące.

W styczniu planujemy wycieczkę na jagody, o czym z pewnością członkowie klubu wiedzą już z komunikatu radiowego.

W lutym zaplanowane jest spotkanie wszystkich członków w Tolosa Park. O szczegółach powiadomi pan Pitera przez radio.

Natomiast w marcu zaplanowane jest spotkanie przy kawie, na które zaproszony jest pan Ryba, który podzieli się z nami wrażeniami z wyprawy do Afryki. Z pewnością będzie to bardzo ciekawe spotkanie już przez sam fakt, że temat opowieści o kontynencie, takim jak Afryka, jest niecodzienny. Data i godzina spotkania zostanie podana w osobnym zawiadomieniu przez radio.

W dalszym ciągu prosimy, aby nasi członkowie komunikowali się z zarządem, podając propozycje, które by chcieli włączyć do naszej działalności.

W imieniu Zarządu
Prezes Klubu Renata Śliwińska

OBEREK

Dzieńdoberek,

Oberek has been enjoying a much deserved summer break after our final performances at the European Christmas Fair and the Polish Association "Oplatek". We hope you all enjoyed our dances! To finish off a successful 2019, Oberek had a final gathering after the "Oplatek" where we enjoyed pizzas and a few celebratory drinks.

To get 2020 started, Oberek will have our AGM on the Sunday the 23rd of February at 4pm in the Polish Hall. The junior dance group shall recommence rehearsals on Saturday 22nd of February from 3:30 to 4:30 pm in the Polish Hall. The date for the recommencement of senior rehearsals has not yet been set.

Looking further forward, Oberek plan to run our usual fundraisers such as the Mothers and Fathers day cake stalls, the Quiz Night, palms for Palm Sunday, and many more. This will all be in the build up for Oberek to go to the Polish Festival at Federation Square Melbourne at the end of 2020! It will be a very busy 2020 for sure and we hope to see you all throughout the year.

Paweł Pikula
President

Dzieńdoberek,

Po naszych ostatnich występach na Europejskim Kiermaszu Bożonarodzeniowym i "Opłatku" Oberek cieszy się zasłużoną wakacyjną przerwą. Mamy nadzieję, że wszystkim podobały się nasze tańce! Na zakończenie udanego roku 2019, po występach na "Opłatku", członkowie Oberka spotkali się na pizzy i świątecznych drinkach.



Oberek rozpocznie swoją działalność w 2020 r. od Walnego Zebrania, które odbędzie się w niedzielę, 23 lutego o godz. 16:00 w Domu Polskim. Grupa juniorów wznowi próby w sobotę, 22 lutego w godzinach od 15:30 do 16:30 w Sali Polskiej. Termin wznowienia prób grupy seniorów nie został jeszcze ustalony.

W tym roku Oberek planuje organizowanie naszych typowych zbiórek funduszy takich, jak stoiska z wypiekami na Dzień Matki i

Dzień Ojca, "Quiz Night", przygotowanie palm na Niedzielę Palmową i wiele innych. Wszystkie przygotowania są po to, aby Oberek mógł pojechać do Melbourne na Festiwal Polski na Federation Square pod koniec 2020 roku! Na pewno będzie to bardzo pracowity rok 2020 i mamy nadzieję, że będziemy spotykać się z Wami w ciągu całego roku.

Paweł Pikula
Prezes

OBEREK



KOŁO SPK NR 7



Piknik koła SPK w Hobart odbędzie się w niedzielę **2.02.2020** od 12:00 po południu w Tolosa Park, Glenorchy, chata nr 5. Serdecznie zapraszamy całą Polonię.

W imieniu Koła SPK Nr 7
Emil Filip i Krzysztof Pikula

JASEŁKA - 5.01.2020



POLISH CONSULATE RP IN HOBART

The Consul for Poland invites the Polish Community to the opening of an **exhibition to commemorate the 80th anniversary of the outbreak of the Second World War** to be held on

Monday 23 March at 5:30 pm at the Army Museum,

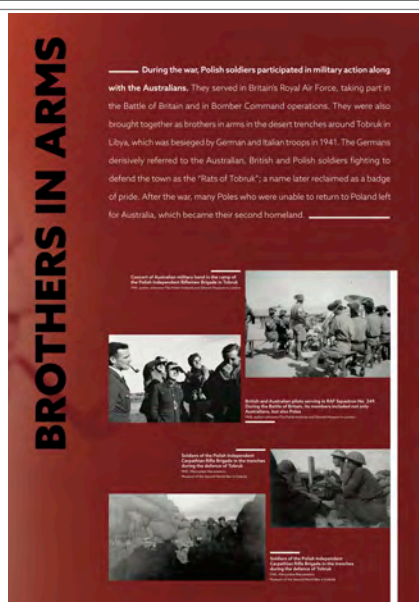
Army Barracks, Davey St, Hobart.

This exhibition has been displayed previously in Sydney and Melbourne and has been made available by the Polish Embassy in Canberra.

The display will be available for general viewing from Tuesday **24 March** until Saturday **4 April 2020**.

Edward Kremzer

Honorary Consul RP in Hobart



Konsul Honorowy RP zaprasza wszystkich na **otwarcie wystawy**, upamiętniającej 80. rocznicę wybuchu drugiej wojny światowej.

Otwarcie wystawy odbędzie się w **poniedziałek, 23 marca o godz. 17:30 w Muzeum Armii**, Army Barracks, Davey St, Hobart.

Wystawa ta była wcześniej pokazywana w Sydney i Melbourne i została udostępniona przez Ambasadę RP w Canberze.

Wystawę można będzie zwiedzać od **wtorku, 24 marca** do **soboty, 4 kwietnia 2020**.

Edward Kremzer

Konsul Honorowy RP w Hobart

DYŻUR PASZPORTOWY W HOBART

Miejsce dyżuru:

Dom Polski (w bibliotece)
22-24 New Town Rd

Termin dyżuru:

Piątek, 3 kwietnia 2020

W trakcie dyżuru będą przyjmowane wyłącznie osoby zapisane na konkretną godzinę. Zapisy prowadzi Konsulat Generalny RP w Sydney, w godz. 9.00 – 16.00 pod numerem telefonu: 02 9363 9816. Pisemne zgłoszenie chęci zapisania się na dyżur można również wysłać e-mailem na adres: marta.kiec-gubala@msz.gov.pl

Szczegółowe informacje dotyczące wymaganych dokumentów, zdjęć i opłat podane są na stronie internetowej http://www.sydney.msz.gov.pl/pl/informacje_konsularne/_sprawy_paszportowe/
UPRZEJMIEM PROSIMY O DOKŁADNE ZAPOZNANIE SIĘ Z TYMI INFORMACJAMI.

The Consul General from Sydney will be in Hobart for **Passport matters** on

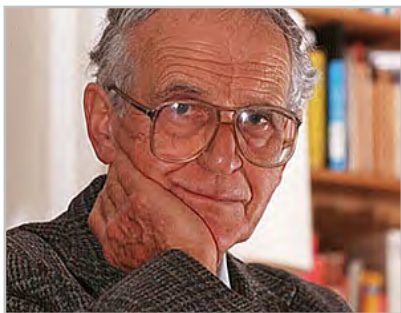
Friday 3 April 2020
at

Polish House (Library)
22-24 New Town Rd
New Town

Only persons with booked appointments will be admitted during the passport visit. To reserve an appointment you can call the Polish Consulate in Sydney during business hours between 9.00am and 4.00pm on (02) 9363 9816 or subsequently send an e-mail to marta.kiec-gubala@msz.gov.pl

Detailed information with a list of required documents, photos and fees is available at http://www.sydney.msz.gov.pl/pl/informacje_konsularne/_sprawy_paszportowe/
Please familiarize yourselves with this information, to make sure you have all the required documents.

JERZY ZUBRZYCKI (1920 - 2009)



W styczniu tego roku mija 100 lat od urodzenia Jerzego Zubrzyckiego, walecznego żołnierza Drugiej Wojny Światowej, wybitnego polsko-australijskiego socjologa, intelektualisty i doradcy rządowego znanego w Australii jako **„ojciec wielokulturowości”**. Zubrzycki, nazywany przez australijskich przyjaciół „Georgem”, był gorącym patriotą polskim i australijskim, założycielem pierwszego w Australii wydziału socjologii na Australijskim Uniwersytecie Narodowym, długoletnim członkiem Australijskiej Akademii Nauk Społecznych (ASSA), a także organizatorem życia polonijnego i niezmordowanym filantropem. W setną rocznicę urodzin warto przypomnieć czytelnikom jego osiągnięcia.

Jerzy Zubrzycki urodził się w Krakowie w 1920 roku. Z domu rodzinnego wyniósł patriotyczne wychowanie, gorącą wiarę oraz poczucie społecznego obowiązku, tak typowe dla wojennego pokolenia, które nazywano w Polsce ‘Kolumbami’. Jego kolegą szkolnym w Krakowie był Karol Wojtyła, przyszły Papież Jan Paweł II. Ta znajomość zaowocowała długoletnią przyjaźnią i współpracą, szczególnie w ramach Pontyfikalnej Akademii Nauk Społecznych, w której pracach Zubrzycki uczestniczył do końca życia.

Wprost ze szkoły młody Jerzy trafił na front kampanii wrześniowej, potem do niewoli niemieckiej, a wreszcie do podziemnego ruchu oporu, gdzie został skierowany do specjalnej misji wywiadowczej na Węgry, do Jugosławii, Włoch i Francji. Po upadku Francji, ewakuowano go do Londynu, a następnie do legendarnej Polskiej Brygady Spadochronowej i Szwadronu Specjalnych Zadań, który działał w ramach słynnej brytyjskiej Special Operations Executive (SOE). Zadaniem SOE, jak to określił Churchill, było „rozniecanie pożogi oporu w Europie”. Pod pseudonimem „Płomieńczyk”, Zubrzycki szkolił „cichociemnych” i koordynował antyniemieckie akcje dywersyjne, za co został odznaczony Orderem Brytyjskiego Imperium (MBA). Po zakończeniu wojny założył rodzinę i rozpoczął studia w słynnej London School of Economics (LSE) oraz na londyńskim Wolnym Polskim Uniwersytecie na Uchodźstwie. Tam też obronił doktorat pod opieką naukową znanego polsko-amerykańskiego socjologa, Floriana Znanieckiego. Studia łączył z pracą zarobkową w BBC oraz Foreign Office.

W 1955 roku Zubrzycki wraz z rodziną przeniósł się do Australii. Tam w 1965 roku otrzymał nominację profesorską na Australijskim Uniwersytecie Narodowym (ANU) jako Profesor-Założyciel pierwszego w Australii wydziału socjologii. Jego analizy i raporty naukowe stały się podstawą integracyjnej wielokulturowości – programu rządowego zaakceptowanego od lat 70tych przez wszystkie rządy Australii, niezależnie od ich partyjnej orientacji. Wśród australijskich polityków był znany jako „intelektualny ojciec wielokulturowości”. W uznaniu zasług, został odznaczony w 1977 roku Srebrnym Medalem Jubileuszowym, a następnie tytułem Komandora Imperium Brytyjskiego (CBA), a w 1984 roku Oficerem Orderu Australii (AO).

Zubrzycki był także niestrudzonym animatorem życia polonijnego. Angażował się w organizowanie pomocy dla Solidarności, był pierwszym Prezesem Australijskiego Instytutu Spraw Polskich (AIPA), pracował honorowo dla Lifeline, Australian Family Association i National Museum. W 1994 roku został zaproszony przez Jana Pawła II do Papieskiej Akademii Nauk Społecznych w Watykanie, gdzie jego głos współkształtował doktrynę społeczną kościoła.

Jerzy Zubrzycki zmarł w 2009 roku. Dopiero z nekrologów dowiedzieliśmy się o jego licznych odznaczeniach: Krzyżem Walecznych, Srebrnym Krzyżem Zasługi z Mieczami, Orderem Polonia Restituta z Gwiazdą, wojennymi odznaczeniami brytyjskimi i tytułem Oficera Orderu Australii (AO). Pozostawił po sobie nie tylko wielkie osiągnięcia naukowe oraz ciepłą i serdeczną pamięć przyjaciół w Australii i Polsce, ale także – wspólnie z żoną Aleksandrą – zapis testamentowy dla Fundacji Polcul, który stał się podstawą corocznie przyznawanych nagród dla wybitnych polskich społeczników. W 2013 roku ukazała się biografia Jerzego Zubrzyckiego, autorstwa Johna Williamsa i Johna Bonda zatytułowana „The Promise of Diversity.” Na jej promocji w Melbourne przemawiał były Premier Australii, Malcolm Fraser. W 2016 roku ukazała się polska wersja tej książki pod tytułem „Jerzy Zubrzycki – wielki Polak i Australijczyk”. Promocje tej książki – najpierw w Krakowie, a potem w Warszawie – przyciągnęły ponad stu polskich naukowców, intelektualistów, członków rodziny i przyjaciół Zubrzyckiego.

W setną rocznicę urodzin oddajemy hołd pamięci tego wybitnego – jak sam się określał – „australijskiego Polaka”.

Jan Pakulski

JERZY (GEORGE) ZUBRZYCKI (1920 - 2009)

Jerzy (George) Zubrzycki, AO, CBE, was known as a prominent academic, intellectual father of Australian multiculturalism, and the founding professor of sociology at the Australian National University. He was also one of a few remaining witnesses of the stormy and tragic events of the 20th century.

Zubrzycki was born in Krakow, Poland, on 12 January 1920, and grew up under the shadow of wars, uprisings and economic depressions. He was educated in Krakow, in the same school and cohort as Karol Wojtyła, the future Pope John Paul II. They shared not only religious commitments, but also interest in classical literature and social sciences. Like most young Poles of his generation, young Jerzy enrolled in the Cavalry Officer Cadet School as a preparation for university studies. Alas, it proved to be a prelude for a long military service. The German and Soviet invasions in September 1939 caught young Zubrzycki on the rapidly moving front lines. After 4 weeks of fighting, he was taken prisoner, but managed to escape from the POW transport, to join the anti-Nazi underground. The Polish

Underground command sent him on a special intelligence mission to Slovakia, Hungary, Yugoslavia, Italy and France, and after the French surrender in 1940, he was evacuated to Britain. His command of English and the military training attracted attention of the military superiors, and he was assigned, under the nom de guerre "Plomienczyk", to the legendary Polish Parachute Brigade operating under the Special Operations Executive (SOE) – an organisation formed by Churchill to "set ablaze" German-occupied Europe. The Executive planned and conducted the most daring and dangerous military operations, including intelligence, sabotage, diversion, coordination of resistance, and supply of materials to underground forces. The most daring, and the best known operation, involved smuggling out of German-occupied Poland in June 1944 of an intact German V2 warhead, the widely feared "flying bomb". For his part in this operation Zubrzycki was decorated in 1945 with the Order of the British Empire (MBE). He also received numerous Polish and Australian military decorations. The Special Forces suffered heavy losses throughout the war, and Zubrzycki used to say jokingly that this was the time he learned his probability statistics: calculating what were his and his friends' chances of survival in each of the risky missions. But there were also bright spots in this hard time. He was unexpectedly re-united with his school-years love, Alexandra, who survived Soviet deportation to Kazakhstan. Alexandra not only survived the deportation but also – and miraculously, as she always stressed – managed to join the Polish Army and was evacuated from the Soviet Union first to Persia, and ultimately to Britain, where they found George in 1943. (...) The young couple married immediately, and remained the most loving and devoted partners.

The end of war found George Zubrzycki and his family stranded in Britain. The road back home was closed by the Iron Curtain, and Zubrzycki decided to restart his university study. In 1945 he enrolled in the BSc and then MSc (Econ) degree at the London School of Economics, topped up with a doctorate at the Free Polish University in London. His masters and PhD dissertations were on migration and population dynamics – the topics to which he remained faithful throughout his life. While his early education in Poland and his war experiences shaped his character and personality, the years of studies at the LSE proved most formative intellectually. In the late 1940s and early 50s, the School became a crucible of the most influential ideas that shaped the post-war era. It carried strong traditions of the Fabians socialism, who founded the School, combined with the liberal philosophy of Friedrich Hayek and Karl Popper. George was most impressed by the libertarian spirit of freedom permeating academic debates, as well as the accompanying commitment to social justice and individual responsibility. This moral-philosophical orientation became a trademark of Zubrzycki's subsequent academic work on migrant experience and social adaptation.

In late 1955 Zubrzycki accepted an appointment as Research Fellow in Demography in the Research School of Social Sciences at the Australian National University and moved with his family to Canberra. This was an academic environment that he was longing for – focussing on applied, socially relevant research. Together with his colleagues, Zubrzycki conducted research and collected population statistics influential in shaping government social policies. In 1965 he became Professorial Fellow, and in 1970 was appointed inaugural Professor and Head of the newly formed Sociology Department, and served with distinction as its Founding Professor until his retirement in 1986. He also held the position of President of the Sociological Association and editor of *The Australian and NZ Journal of Sociology*. But migration and migrant social adaptation remained his major academic preoccupation. In 1977 Zubrzycki joined the Australian Ethnic Affairs Council, and in the late 1970s became a member of the Interim Council for the Institute of Multicultural Affairs. He wrote and edited a number of important policy papers, research reports and recommendations that formed a basis of the multicultural policies that were embraced on a bi-partisan basis by all Australian governments since the 1970s. The strategies of migrant adaptation proposed by Zubrzycki and the AEAC team stress the importance of social integration, respect ethnic traditions, and equality of opportunity as the key conditions of migrant adaptation. The program has proven successful under the conditions of mass non-British migration, and is widely seen as a foundation of the Australian nation-building. In recognition of his work, he was awarded in 1978 the Order of the British Empire (CBE) and in 1984 the Order of Australia (OA).

The 1986 retirement did not slow down Zubrzycki's work. He continued his involvement in public debates and voluntary work for numerous organisations, including Lifeline, Australian Family Association and the National Museum. In 1994 he was invited by his famous school colleague, John Paul II, to join the newly formed Pontifical Academy of Social Sciences that advised the Pope on various aspects of social doctrine. He combined the advisory work in the Academy with very active social involvement and family life. (...)

Jerzy Zubrzycki died in Canberra on 20 May 2009.

by Jan Pakulski (Source: <http://oa.anu.edu.au/obituary/zubrzycki-jerzy-george-18400/text30049>)

ROZNICE HISTORYCZNE W 2020 ROKU

Sejm Rzeczypospolitej Polskiej stosownymi uchwałami ustanowił rozpoczynający się rok 2020 Rokiem **św. Jana Pawła II** (w 100. rocznicę urodzin), hetmana wielkiego koronnego **Stanisława Żółkiewskiego** (w 400. rocznicę śmierci), filozofa **Romana Ingardena** (w 50. rocznicę śmierci), malarza **Teodora Axentowicza** (160. rocznicę urodzin) oraz pisarza **Leopolda Tyrmanda** (w 100. rocznicę urodzin i 35. rocznicę śmierci). Senat RP do tej listy dopisał filozofa, **ojca Józefa Marię Bocheńskiego** (w 25. rocznicę śmierci). Najbliższy rok będzie więc doskonałą okazją do przypomnienia dorobku tych postaci, reprezentujących różne nurty polskiego życia kulturalnego, intelektualnego i politycznego, a także, co ważne, różne epoki historyczne.

Decyzją grona poselskiego rok 2020 będzie także Rokiem Bitwy Warszawskiej 1920 roku – jednego z największych zwycięstw w historii oręża polskiego i udanego egzaminu, który zdało odrodzone po 123 latach zaborów państwo polskie. Nie da się ukryć, że będzie to naturalna kontynuacja trwających od dwóch lat obchodów Stulecia Odzyskania Niepodległości. Z racji militarnego charakteru rocznicy na pewno możemy spodziewać się dużej obecności w przestrzeni publicznej i medialnej ułanów, szarych strzeleckich mundurów, szabel czy powiewających sztandarów. Z różnych miejsc będzie też spoglądał na nas, podkreślając sumiastego węża, Marszałek Józef Piłsudski – wielki zwycięzca i surowy wychowawca Narodu. Nie unikniemy też oczywiście religijnego odwoływania się do kategorii „Cudu nad Wisłą”. Czy jednak uda się spopularyzować tę rocznicę głębiej, bez uciekania się w wojskowo-patriotyczny banał? Czy da się opowiedzieć ją właśnie jako ogólnonarodowe doświadczenie, wyzwanie dla zgody narodowej, test sprawnie działającego państwa w chwili największej potrzeby? Obchody z 2018 roku były pod tym względem „łatwiejsze”, bo proces odzyskiwania niepodległości nie sprowadzał się tylko do aspektu militarnego, mógł też być „swoj” dla wszystkich opcji politycznych. Dobrze byłoby, gdyby obchody zwycięstwa warszawskiego też miały taki charakter.

W kontekście ostatnich wydarzeń dyplomatycznych – zarzutów formułowanych przez Władimira Putina na temat polityki Polski w przededniu II wojny światowej – rok 2020 zapowiada się na pełen historycznych napięć w relacjach z Rosją. Przy padające w najbliższych miesiącach rocznice będą temu tylko sprzyjać. (...)

Również przypadająca w maju 75. rocznica zakończenia II wojny w Europie będzie polem potencjalnych konfliktów. Wiadomo, że putinowska Rosja chętnie „odgrzewa” mit Wielkiej Wojny Ojczyźnianej jako element działań legitymizacyjnych reżimu (powrót do retoryki radzieckiej) oraz narzędzie działań na arenie międzynarodowej – pokazywania, że to Rosjanie wyzwolili Europę od hitleryzmu, w związku z czym należy im się szacunek na arenie międzynarodowej. Defilada na Placu Czerwonym 9 maja będzie wielką okazją do budowania tego typu narracji, a lista biorących w niej udział głów państwa powie nam wiele o stosunku Europy i świata do tych zabiegów prezydenta Rosji. Dla Polski takie postawienie sprawy będzie trudne do przyjęcia, przede wszystkim w kontekście współczesnych działań Rosji w regionie.

Miesiąc wcześniej, na początku kwietnia, wspominać będziemy zaś 80. rocznicę zbrodni katyńskiej – klimat dla wyjaśniania prawdy o Katyniu w samej Rosji jest dziś wybitnie niesprzyjający, śladów próby pojednania sprzed dekady już prawie nie widać, nie ma też co liczyć na to, by rządzący Rosją potrafili też powstrzymać się od niuansowania rocznicy w duchu „anty-Katynia” (zwłaszcza w kontekście stulecia wojny polsko-bolszewickiej). Jednocześnie po stronie polskiej chyba wciąż brakuje docenienia znaczenia tragedii, jaką dla Rosjan był stalinizm, a tym samym uważnienia rosyjskich ofiar terroru z lat 30. i wojny z Niemcami.

Rocznica zakończenia II wojny światowej, a także poprzedzające ją 75. rocznice wyzwolenia obozu Auschwitz (27 stycznia) oraz wyzwolenia spod okupacji niemieckiej szeregu polskich miast (na czele z Warszawą 17 stycznia) będą też okazją do dyskusji o miejscu 1945 roku w historii Polski. Spór ten od lat zamyka się w dwóch pytaniach: czy Armia Czerwona wyzwoliła Polskę w latach 1944-1945 oraz czy dla Polski wojna zakończyła się zwycięsko? Sam jestem zwolennikiem odpowiedzi pośredniej: wkroczenie wojsk radzieckich było początkiem nowego reżimu, choć uratowało Polaków od biologicznego wyniszczenia; koniec wojny był dla Polski bolesny i trudny, mimo wszystko jednak znalazła się ona w gronie zwycięzców. Czy klimat międzynarodowy i wewnętrzny będzie sprzyjał niuansowaniu tego kluczowego dla historii najnowszej tematu? Okaże się to już w najbliższych miesiącach.

31 sierpnia 2020 roku zmierzmy się w końcu z ostatnią wielką i „okrągłą” rocznicą wydarzeń z dziejów najnowszych – czterdziestolecie strajków sierpniowych 1980 roku i powstania „Solidarności”. Wydaje się, że narracja solidarnościowa na dobre zadomowiła się w polskim myśleniu o historii: słusznie uważamy lata 1980-1981 za ważne dla polskiego narodu i społeczeństwa, stworzyliśmy wiele instytucji upamiętniających tamte wydarzenia i działających wówczas ludzi, na etosie niezależnego samorządowego związku zawodowego zbudowaliśmy suwerenną III Rzeczpospolitą. Jest to jednak miłe i wygodne złudzenie. „Solidarność” stała się zakładnikiem wojny między apologetami Lecha Wałęsy a jego przeciwnikami, postrzegającymi go jedynie jako „Bolka” i chcącymi wypromować własnych bohaterów ruchu. Walka ta jest niezwykle zajmująca, szkoda jednak, że tylko dla pokolenia dawnych opozycjonistów i ich trochę młodszych kibiców, którzy widzą w tym możliwość ugrania czegoś w polityce. Takie opowiadanie „Solidarności” raczej słabo wydaje się interesować młode pokolenie – fenomen lat 80. jest dla wychowanych w Wolnej Polsce niezrozumiały, konfrontowany wciąż dodatkowo z realnymi dokonaniami i postawami polityków wywodzących się z obozu solidarnościowego. Niestety, nic nie zapowiada tego, by czterdziestolecie porozumień sierpniowych przyniosło tutaj jakąś zmianę.

Rok 2020 będzie bez wątpienia stał pod znakiem historii – tak jak wiele ostatnich lat w Polsce. Osoby, które uważają, że pamięć o przeszłości jest ważnym elementem życia społecznego, powinny to docenić. Jednocześnie zaś wszyscy powinniśmy trzymać kciuki za to, by lekcje udzielane nam przez muzeum Klio dawały nam lepsze zrozumienie rzeczywistości, pozytywne wartości i szacunek do innych.

Źródło: Tomasz Leszkowicz <https://histmag.org/Rocznice-historyczne-w-2020-roku-o-jaka-historie-bedziemy-sie-spietac-19984>

Poles for Bushfire Relief

**Apel
Rady Naczelnej Polonii Australijskiej
o wsparcie Australijczyków
dotkniętych klęską pożarów**

Szanowni Państwo!

W związku z katastrofalnymi w skutkach pożarami w Australii, Rada Naczelna Polonii Australijskiej (RNPA) zwraca się do Polonii australijskiej z apelem o pomoc finansową dla ofiar kataklizmu. Straty są ogromne - spalono miliony hektarów buszu, zniszczone tysiące domów, zginęło miliony zwierząt; życie straciło też kilkudziesięciu mieszkańców Australii.

Więcej informacji o pożarach i związanych z nimi stratach można znaleźć pod: https://en.wikipedia.org/wiki/2019-20_Australian_bushfire_season

Gorąco apelujemy o okazanie polskiego, polonijnego serca i wsparcia Australii, naszej drugiej ojczyzny. Podajemy poniżej konto bankowe, założone przez RNPA, na które można wpłacać indywidualne dotacje:

<https://poles-for-bushfire-relief.raisely.com/>

Informujemy, że osoby wpłacające dotacje otrzymają potwierdzenie płatności (tax receipt).

Zebrane przez Polonię fundusze Rada Naczelna przekaze w całości do Australijskiego Czerwonego Krzyża (Red Cross in Australia - Disaster Relief and Recovery Fund).

Za okazaną ofiarność z góry dziękujemy!

Prezydium Rady Naczelnej Polonii Australijskiej

BBQ - 16 FEB - 1PM

The annual Polish Association's BBQ

All members and their friends
are cordially invited to

a BBQ on 16th February at 1 PM

at PODHALE, 41 Ridge Rd, Carlton.

Please bring salads and cakes to share.

Meat and drinking water will be provided
by the Polish Association.

Any donations collected at BBQ will be donated to the Australian Red Cross "Disaster Relief and Recovery Fund".



Serdecznie zapraszamy
wszystkich członków Związku
i ich przyjaciół na barbecue
w niedzielę, 16 lutego 2020
o godz. 1:00 po południu
na "Podhalu" w Carlton.

Prosimy o przyniesienie sałatek i ciast.

Wolne datki zostaną przekazane na fundusz pomocy
ofiaram pożarów w Australii.

Termin nadsyłania podań o **dofinansowanie** przez Fundusz Wieczysty Polonii Australijskiej im. Gen. Juliusza Kleeberga na rok 2020 upływa **15 lutego 2020**.

Wniosek o przyznanie dotacji z Funduszu Wieczystego można pobrać ze strony:

polishcouncil.org.au/images/PDF/FW/FW-2018-02.pdf

Regulamin funduszu znajduje się pod adresem:

www.polishcouncil.org.au/index.php/fundusz-wieczysty/2-uncategorised/11-regulamin-funduszu-wieczystego

Administracja Funduszu Wieczystego Polonii Australijskiej

KLUB POLSKI

Godziny otwarcia Klubu Polskiego w Hobart:
środy (wieczór komediowy) - od godziny 17:00 do późna*
czwartki, piątki i soboty - od godziny 16:00 do późna*.

niedziele, poniedziałki i wtorki - klub jest nieczynny;
może być wynajęty na prywatne imprezy i uroczystości.
Zapraszamy do wynajmowania pomieszczeń klubowych 7 dni w tygodniu

na organizowanie wszelkiego rodzaju imprez-przyjęć.
W sprawie **rezerwacji** prosimy dzwonić do Klubu - 62285179
lub wysłać email:

polishclubhobart@gmail.com

* Zależnie od imprezy odbywającej się w Klubie.

Krzysztof Leszczyński
Prezes

POLISH CLUB

ALL WELCOME

Polish Club Opening Hours:

Wednesday (Comedy Night) 5pm till late*

Thursday 4pm till late*

Friday 4pm till late*

Saturday 4pm till late*

Function room hire available 7 days a week.

Please call 6228 5179 or email polishclubhobart@gmail.com for enquires.

*Subject to functions

Memberships

For new and existing membership enquires please email polish-clubhobart@gmail.com or phone 62285179

Krzysztof Leszczyński
President

KOMUNIKAT

Materiały do wydania Komunikatu na miesiąc kwiecień - maj 2020 należy przysyłać na adres polish.association.hobart@gmail.com lub składać w kancelarii Związku do 19 marca 2020. Prosimy o przestrzeganie tego terminu, by nie opóźniać wydania.

Komunikat ukazuje się co dwa miesiące w wersji **czarno białej**, ponieważ koszty druku w kolorze są bardzo wysokie (5-10 razy wyższe niż druk czarno-biały).

Osoby, które chcą otrzymywać Komunikat drogą elektroniczną (**kolorowa wersja - od 5 do 10 MB**) proszone są o wysłanie e-mailu do Związku Polaków: polish.association.hobart@gmail.com. Redakcja zastrzega sobie prawo korekty nadesłanego materiału.

SERVICES AND SECTIONS

Polish House

22-24 New Town Road
New Town 7008
Tel. 62 283 686
or 0406 504 544 - Tom (caretaker)
email: polish.association.hobart@gmail.com
web: <http://polishassociationhobart.org.au/>

Polish Hostel

To book call: 0406 504 544 or 62 283 686

Carlton Holiday Camp (Podhale)

To book call: 0406 504 544 or 62 283 686

Polish Hall

Available for hire for private functions, activities.

To book call: 0406 504 544 or 62 283 686

Polish Library

Open on Thursday 7:00 PM - 8:30 PM or by appointment

Contact: Józef Łaszczak Tel. 62 310 039

Polish School

Beginners and Continuing Groups:

Saturday 1:30 PM - 3:30 PM

Adult Classes:

Tuesday 5:30 - 6:30 PM & 7:00 - 8:00 PM

email: polish.association.hobart@gmail.com

Polish SPK (Returned Soldiers)

Contact: Emil Filip,
email: efilip@outlook.com.au

Polish Ladies Circle

Contact: Irena Kowaluk

Tel. 62 284 908

Polish Trustees (help with wills)

Contact Polish Association in Hobart via
email: polish.association.hobart@gmail.com

Tel. 62 283 686

Polish Priest

Father Józef Migacz
24 Hopkins Street, Moonah 7008
Tel: 03 9412 8429
Mob: 0407 785 721

Polish Welfare Office

Tel. 62 286 258
Mob. 0458 286 259
e-mail:
polishwelfare_hobart@bigpond.com.au

Polish Senior Citizens' Club

Contact: Renata Śliwińska Tel. 62 445 433

Polish Club

Open: Wed - from 5:00 PM,
Thu to Sat - from 4:00 PM onwards.
Available for hire for private functions.
Tel. 62 285 179 - please leave a message
email: polishclubhobart@gmail.com

Polish Dance Group Oberek

Classes for Juniors and Seniors

Contact Paul Pikula

Mob: 0408305751

email: hobartoberek@gmail.com

Polish Radio (Local) 92.1 MHz & 96.1 MHz

Broadcast time in Polish:

Saturday 9:00 AM

Contact Bogdan Pitera

Tel. 0412 428 842

Radio SBS (National) 105.7 MHz

Broadcast times in Polish:

Monday and Wednesday 2:00 PM

Polish Consulate in Hobart

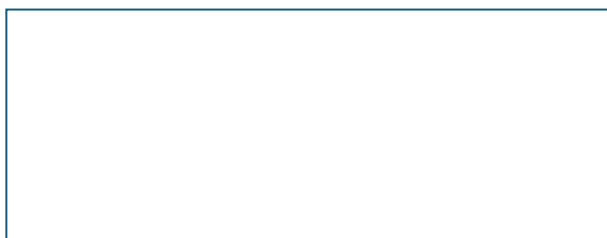
Contact: Honorary Consul Edward Kremzer
email: polishconsultas@gmail.com
Tel. 0417 340 131



Zdjęcie z albumu ... Bishop Rubin with Dr Jerzy Zubrzycki and Father A. Baranowski in 1968 (source - NAA)

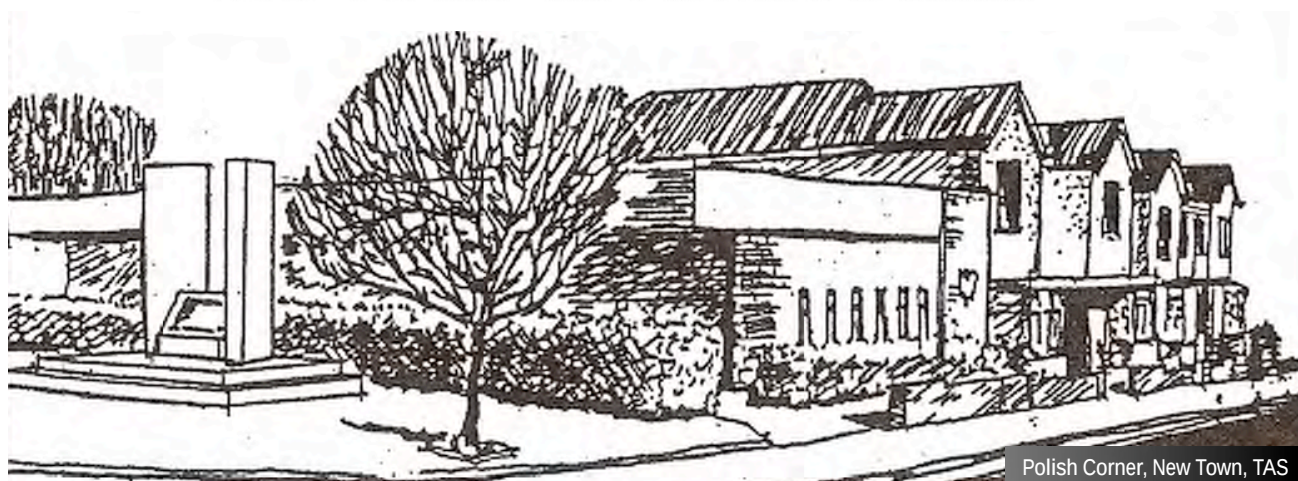


HARMONY WEEK
TASMANIA 16-22 MARCH 2020
WWW.HARMONYTASMANIA.COM



Kancelaria
Związku
czynna jest
w każdy czwartek
od godziny 19:00 do 20:30

DOM POLSKI IM. PIOTRA POŁACIKA



Polish Corner, New Town, TAS

YEAR 67

FEBRUARY - MARCH 2020

Polish Association in Hobart Inc.
Address: 22/24 New Town Road
New Town TAS 7008
Ph: (03) 62 283 686

e-mail: polish.association.hobart@gmail.com